

9.2.

Accenti austromesiani: Indonesia (indonesiano)

Vocali

Le V e i dittonghi si realizzano tramite i vocoidi dati (con [V[#]]): *tipi, vede, patata, poco, futuro /tipi, 'vede, pa'tata, 'pɔko, fu'turo/* ['ti:pɪ, 've:dɛ, pa'ta:tɑ, 'pɔ:kɔ, fu'tu:rɔ] → ['ti:pɪ; 'φε'de, ↑β-; pa'ta:tɑ; 'pɔ:kɔ; φu'tu:rɔ]; si notino /u/ [u] (con [↑u], non segnato) e [ei, ai, ɔi, ui, εi, au]: *sei, mai, causa /'seɪi, 'mai, 'kauza/* ['seɪi, 'mai, 'kaʊza] → ['seɪi, 'mai, 'kaʊsa]. C'è la possibilità di [#PV, VP[#]] e di separazione degli iati, con [VPV]: *avere, paesi /a'vere, pa'ezi/* [a've:re, pa'e:zi] → [(?)a'φε're(?) , ↑β-; pa'(?)ε'si(?)].

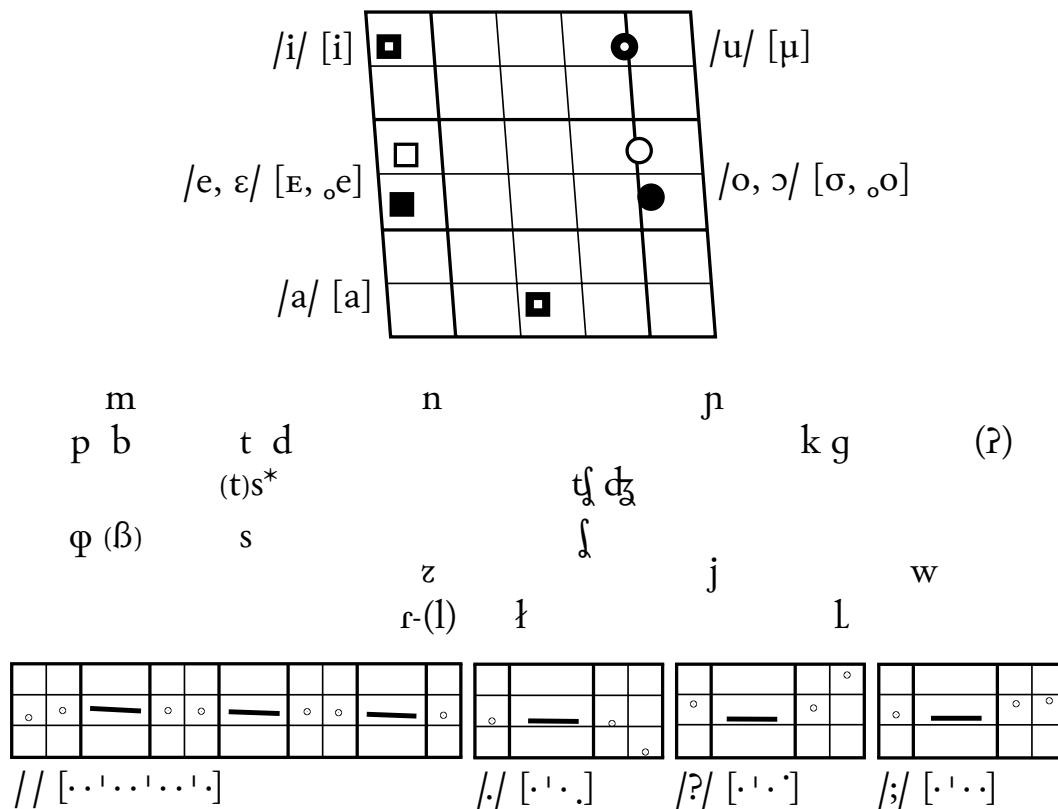
Consonanti

I nasali sono [n≡C]; inoltre, abbiamo /nj/ → [ni], /ŋ/ → [n] e /ng(w)/ [ŋ(w), ↑ŋg(w)]: *gonfio, Sonia, sogno, lingua /'gonfjo, 'sɔnja, 'soŋŋo, 'fun-
go, 'lingwa/* ['gomfjo, 'sɔ:nja, 'soŋŋo, 'funŋ:gɔ, 'linŋ:gwa] → ['gɔmφjo; 'sɔn-
nia; 'soŋŋo; 'φuŋgo, ↑φuŋgo; 'Linqwa, ↑Linŋwa].

Non ci sono peculiarità per gli occlusivi. Invece, per gli occluso-costrittivi, abbiamo /ts, dz/ → [ts, ↓s] (indifferenziati, oppure /dz/ → [↑dz, ↓z]): *canzone, zona /kan'tsone, 'dzo:na/* [kan'tso:ne, 'dzo:na] → [kan'tsɔ:ne, ↓n's; 'tsɔ:na, ↓s-, ↑dz-, ↓z-]; inoltre, /tʃ, dʒ/ → [tʃ, dʒ] (con [j], secondo la grafia): *cielo, giú /'tʃelo, 'dʒu*/* ['tʃe:lo, 'dʒu] → ['tʃe:lo, 'dʒu].

Per i costrittivi, abbiamo /f, v/ → [ɸ] (indifferenziati, oppure /v/ → [↑β]): *farfalla, fave /far'falla, 'fave/* [far'fal:la, 'fave] → [ɸa:z'ɸa:lə; 'ɸa:fe, ↑βe]. Inoltre, /s, z/ → [s] (anche + C sonore e sonanti; in pronuncia molto curata, si può incontrare /z/ [↑z], ma di solito solo fra vere V); poi, /sj, zj/ → [ʃ(j), ↑sj], e /ʃ/ → [ʃ(j)] (secondo la grafia): *susine, caso, Asia,*

fig 9.2. Fonosintesi dell'accento indonesiano.



sbatti, smette /su'zine, 'kazo, 'azja, z'batti, z'mette/ [su'zi:ne, 'karzo, 'azja, z'batti, z'mette] → [su'si:ne, ↑↑su'zi:-; 'ka:so, ↑↑-zo; '(?)a:ʃ(j)a, ↑-sja; 'sba:ti; 'sme:te].

Per gli approssimanti, troviamo /Cj, Cw/ → [Ci, Cu], ma [[#]j, [#]w]: *piano, ieri, quadro, uovo* /'pjano, 'j̥eri, 'kwadro, 'wɔvo/ ['pjano, 'j̥eri, 'kwa-
dro, 'wɔvo] → [pi'^ano, ↓pi'(?)⁻; 'j̥e^ri; ku'a^dro, ↓ku'(?)⁻; 'wɔ^vo, ↑-βo].

Per /r/, abbiamo [#fV, VfV] e /Vr#/ → [r, ḥ, ɻ, ɭ]: *raro, radar* /'raro, 'ra-dar/ ['ra:rɔ, 'ra:daɾ] → ['ra:rɔ; 'ra:dar, -ɹ, -ɻ, -ɭ]; /Cr/ → [Cr] e /tr, dr/ → [tr, ↓tz; dr, ↓dz]: *progresso, treno* /pro'gresso, 'treno/ [pro'gres:sɔ, 'tre:xno] → [pro'gresa:so; 'treno, ↓tz-]; /rC/ → [z, ↑r]: *parco, forse* /'parko, 'forse/ ['par:ko, for:se] → ['pazko, ↑par:-; 'φɔrzse, ↑φɔr-]; ma, nell'accento più marcato, troviamo /rC/ → [↓CC, ↓↓C]: *portarci, perso* /por'tartʃi, 'perso/ [por'tar:tʃi, 'perso] → [↓po:tta:tʃi, ↓↓po'ta:tʃi; ↓'pe:sso, ↓↓'pe:so].

Per i laterali, abbiamo /l/ → [l, ↓l, ↑l]; /lj/ → [lɪ, ↓lɪ, ↑lɪ], /ʎ/ → [j]: *lla*, *palio*, *foglio* /'lilla, 'paljo, 'fɔʎʎo/ ['lil:la, 'pa:ljo, 'fɔʎʎo] → ['Li:la, ↓lɪ:la, ↑lɪ:la; 'pa:ljo, ↓ljo, ↑ljo; 'φɔʎʎo]. Riprendiamo anche la sequenza /rl/: *portarlo*, *perla* /por'tarlo, 'perla/ [por'tar:lo, 'per:la] → [poz'tazlo, ↑por'tar:lo; 'pezla, ↑'perla]; e, nell'accento più marcato, /rC/ [↓CC, ↓↓C] → [↓po'tal:lo, ↓↓po'ta:lo; ↓'pell:a, ↓↓'pe:l:a].

Strutture e testo

Per la sola geminazione lessicale abbiamo /CC/ → [C, ↑CC]: *affittasse* /affit'tasse/ [affit'tas:se] → [,(?)afit'tarse, ↑,(?)affit'tasse]. Nel testo, evitiamo le parentesi, mettendo sempre [?V]; inoltre, per /l, rC/ usiamo sistematicamente [l, zC], anche se non è la pronuncia più marcata.

[si'bisti'tʃja·φano· l uŋ'dʒɔzno·] il'φento di,tramon'ta·na· eil'so·le. l Lu·no· preten'dendo di,ezezpju'φozte· de'laltro· kwando'φidero um,φja-dʒja'to·re· keφe'nipa i'nansi· a'φolto nelman'te·lo·|| i,dueliti'ganti.. de-tʃi'sero· l a'lσ·ra· kesafebes'tato pju'φozte.. ki,φoseriu'ʃi·to· ale'φare il·man'te·lo· al,φjadʒja'to·re·||

il'φento di,tramon'ta·na· komiŋ'tʃjσ aso'φja·re. l komφjo'Lensa·] ma·pju so'φja·fa· pjuilφjadʒja'to·re· sistriŋ'dʒeφa nelman'te·lo·: 'tanto· ke·aLa'φi·ne· il'ρσφero 'φento· do'φete de'sistere. l dal,suopφo'ρσ·sito·|| il'so·le. l a'lσ·ra· simos'tro nel'tʃe·lo· eρσko'dσ·po· il,φjadʒja'to·re.. l kesen·tiipa 'kaldo· ; si'tolse· ; ilman'te·lo· l elatramon'ta·na.. φukos'tre·ta· ko·si..] a,rikο'nσ·fere.. keil'so·le: εrapju'φozte. l di'LEi..||
χti,εpja'tʃju·ta· χLasto'rje·La· χLaφo'jamo ri'pe·tere·||]